

scala
Infrarødt
pandetermometer
SC 8360 / SC 8360 NFC
til berøringsfri måling



CE 0197

DK Brugsvejledning

INHOLDSFORTEGNELSE

SIKKERHEDSANVISNINGER	3
APPARATBESKRIVELSE OG TILTÆNKT ANVENDELSE	5
OM KROPSTEMPERATUREN	5
KONTRAIKATIONER	5
OVERSIGT OVER APPARATET	6
OVERSIGT OVER LCD-DISPLAYET	6
KVIKSTART	7
TEGNFORKLARING	7
ISÆTNING AF BATTERI	9
OMSKIFTER PANDE-/OBJEKT MÅLING ...	10
HUKOMMELSESFUNKTION	10
ANVENDELSE	11
GÆLDER KUN FOR SC 8360 NFC	12
RENGØRING OG DESINFEKTION	12
PLEJE OG OPBEVARING	13
TEKNISKE DATA	14
FEJLBESKRIVELSE	15
OPLYSNINGER OM GARANTI	15
INFORMATIONER VEDR. BORTKASTNING	15

SIKKERHEDSANVISNINGER



Advarsler

1. Læs hele brugsanvisningen, inden du tager termometeret i anvendelse.
2. Termometeret leveres ikke-sterilt. Rens venligst termometeret, inden du foretager måling.
3. Brug ikke termometeret, hvis det viser tegn på fejlfunktion, eller hvis de viste værdier ikke er plausible.
4. Børn må ikke anvende termometeret uden opsyn af en voksen. Hold termometeret uden for børns rækkevidde, når disse ikke er under opsyn.
5. Anvend ikke termometeret, hvis der er antændelige materialer i nærheden.
6. Sæt ikke termometeret på arvæv, åbne sår eller afskrabninger.
7. Nogle medikamenter kan føre til en stigning i hudens temperatur, hvilket kan føre til fejlmålinger.
8. Måling på en hud, der har været udsat for ekstreme betingelser, såsom direkte solindfald, pejs/varme eller klima anlæg, kan føre til forkerte måleresultater.
9. Hvis apparatet har været opbevaret eller er blevet justeret under ekstreme temperaturer, skal du lade det stå i stuetemperatur i mindst en time, inden du foretager måling.
10. Undgå at berøre målesonden.
11. Apparatet er ikke vandtæt, hold det tørt.
12. Pas på ikke at tabe termometeret på gulvet, og udsæt det ikke for kraftige rystelser.
13. Bid ikke på målesonden eller på dækslet til batteriskakten.
14. Undgå, at termometeret kommer i kontakt med fortyndere eller kemiske opløsninger.
15. Termometerets dele må ikke sluges - farligt! I givet fald: Opsøg straks læge.
16. Brug ikke apparatet mere, hvis displayet angiver fejlfunktioner, eller hvis apparatet virker på en usædvanlig måde.
17. Vask ikke apparatet i opvaskemaskinen.

18. Hvis termometeret har været opbevaret ved temperaturer under frysepunktet, skal det varmes op til stuetemperatur inden brug.

19. Termometerets funktionsevne kan være nedsat ved:

Anvendelse uden for det angivne temperatur- og luftfugtighedsområde, eller hvis patientens kropstemperatur er lavere end det omgivende rums.

20. Brug kun termometeret inden døre og ikke i nærheden af mobiltelefoner eller mikrobølger. Hvis det drejer sig om et termometer med en maksimal effekt over 2 W, skal der holdes en afstand til termometeret på mindst 3,3 m.

21. Målingen tjener som et fingerpeg. Hvis du er syg eller føler dig utilpas, skal du opsøge læge.



Forsigtighedsforanstaltninger

1. Pas på ikke at komme til at ridse målesonden, da det vil nedsætte apparatets funktionsevne.

2. Apparatet må kun åbnes i forbindelse med isætning af nyt batteri.

3. Vent i mindst 30 minutter, inden du foretager måling, efter at du har dyrket sport, spist eller taget bad.

4. Hvis kropstemperaturen er lavere end rumtemperaturen, vil dette føre til fejlmålinger

5. For at sikre, at termometeret kan virke optimalt, skal betingelserne for opbevaring med hensyn til temperatur og luftfugtighed, således som anført i afsnittet "Tekniske data", være opfyldt.

6. Termometeret og batteriet skal bortskaffes i henhold til gældende forskrifter udstedt af miljøansvarlig myndighed.

7. Termometeret er ikke beregnet til lægelig akutbehandling.

APPARATBESKRIVELSE OG TILTÆNKTE ANVENDELSE

Termometeret er et elektronisk apparat til måling af den menneskelige kropstemperatur på panden. Det måler kropstemperaturen ved hjælp af infrarøde stråler. Termometeret kan benyttes både til voksne patienter og børn, også til hjemlig brug.

OM KROPSTEMPERATUREN

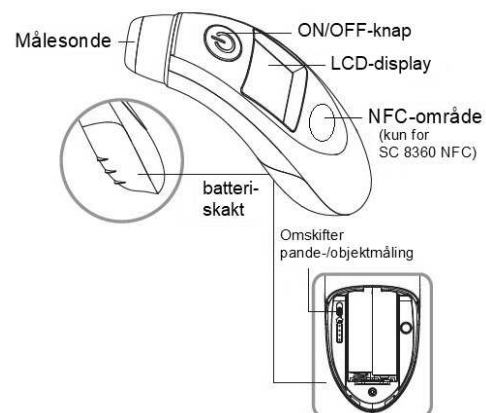
Den normale kropstemperatur (målt rektalt) kan i løbet af dagen svinge i området 36,5°C - 37,4°C. Vi anbefaler at måle kropstemperaturen på forskellige tidspunkter af dagen, når du ikke er syg. Så har du overblik over, hvilket område din normaltemperatur bevæger sig i.

Når du så er syg eller føler dig utilpas, kan du ret pålideligt konstatere, om du har feber.

KONTRAINDIKATIONER

1. Placeres målesonden ud for arret væv eller væv, der udviser andre former for skader, vil det påvirke måleresultatet.
2. Ved traumapatienter eller patienter, der er i behandling med forskellige medikamenter, kan kropstemperaturen være påvirket, hvilket kan føre til varierende måleresultater.
3. Målesonden må ikke være under påvirkning af sollys, varmeovn, kulde, luftstrømmen fra et klimaanlæg, ...

OVERSIGT OVER APPARATET

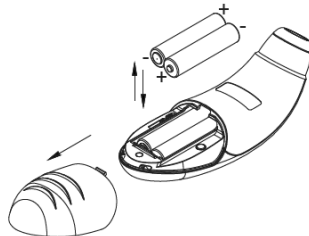


OVERSIGT OVER LCD-DISPLAYET



KVIKSTART

1. Sæt batterierne (hvis du ikke allerede har gjort det). Sørg for, at batterierne vender den rigtige vej. Den rigtige polaritet er afbildet i batteriskakten.



2. Tryk på ON/OFF-knappen, og slip den så igen. Du hører en kort biptone. Apparatet er klar til at måle.



3. Ret målesonden ind mod panden med den foreskrevne afstand.

4. Tryk på ON/OFF-knappen, og aflæs temperaturen på LCD-displayet.



TEGNFORKLARING

	ON/OFF-knap
	Pandemåling
	Objektmåling
	Målestedet er panden
	Symbol vises: Klar til måling Symbol blinker: Måling aktiv
	Visning batteri opbrugt
MEM	Visning ved kald af hukommelse

	Nummer på bemyndiget instans (TÜV Rheinland LGA Products GmbH)
	Producent
	Europa-repræsentant
	Produktionsdato (måned/år)
	Læs brugsanvisningen
	Beskyttes mod fugt
	Advarsler
IP 20	Kapslingsklasse iht. DIN EN 60529
	Ingen brug af phthalater
OFF	Termometer slukket
	Anvisninger til bortskaffelse
	Anvendelsesdel BF
RoHS conform 2011/65/EU	I overensstemmelse med EU-direktiv 2011/65/EU om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer.
	REACH-symbol Apparat i overensstemmelse med Den Europæiske Kemikalieforskrift

ISÆTNING AF BATTERI

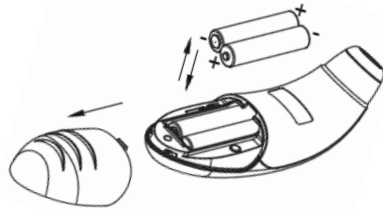


ADVARSEL

1. Når visningen batteri opbrugt kommer frem, skal det gamle batterierne skiftes ud med 2 nyt LR03.
2. Tag batterierne ud, hvis du ikke benytter apparatet over længere tid.
3. Hold batterierne væk fra ild - det kan eksplodere.

Skift af batteri

1. Tag dækslet af batteriskakten.



2. Sørg for, at batterierne vender rigtigt, når du lægger det i.

3. Sæt dækslet til batteriskakten på igen.

- De gemte måleværdier vil evt. blive slettet i forbindelse med udskiftning af batterier.

OMSKIFTER PANDE-/OBJEKT MÅLING

Der kan vælges to målemetoder:

1. Pandemåling

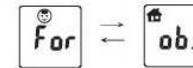
- Fjern låget på batterirummet.

- Skub kontakten til **pandemåling opad**.



2. Objektmåling

- Skub kontakten til **objektmåling nedad**.



I forbindelse med omskiftning blinker symbolet for pandemåling ☺ eller symbolet for objektmåling 🏠.

Når det respektive symbol holder op med at blinke, betyder det, at der er skiftet til anden målemetode. Måling kan nu påbegyndes.

BEMÆRK: Under målingen / biplyd må målestedet ikke ændres.

HUKOMMELSESFUNKTION

Kald af hukommelse

1. Hvis apparatet er slukket, skal du trykke på ON/OFF-knappen og holde den inde i ca. 3 sekunder, hvorefter den sidste måleværdi vises.
2. Hver gang der trykkes på knappen igen, kaldes flere måleværdier frem i kronologisk rækkefølge. På lagerplads 1 befinder den ældste måleværdi sig.
3. Afbryder du kald af hukommelse, skifter apparatet til standby-modus.

Sletning af hukommelse

1. Kald en vilkårlig gemt værdi frem (ligesom pkt. 1 + 2 ved kald af hukommelse).
2. Tryk på ON/OFF-knappen, og hold den inde i ca. 3 sekunder, indtil "dEL" kommer frem.
3. Tryk igen på ON/OFF-knappen - alle værdier i hukommelsen er slettet.

Apparatet slukker herefter automatisk.

ANVENDELSE



VIGTIGT

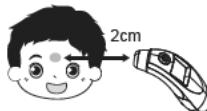
Kontroller, at målestedet er tørt, rent, fri for sved og kosmetik.

1. Rengør apparatets overflade før og efter hver brug for at udelukke krydskontaminering. Se afsnittet "Rengøring og desinfektion".
2. Efter rengøring skal du vente 2 minutter, inden du begynder målingen.

Pandemåling

BEMÆRK: Omskifteren til pandemåling befinder sig foroven (se side 10).

1. Tænd for apparatet med ON/OFF-knappen.
2. Når alle segmenter vises på LCD-displayet, er den interne funktionstest afsluttet. Apparatet er nu klar til at måle.
3. Placer målesonden ud for panden midt for i en afstand af 2 cm.



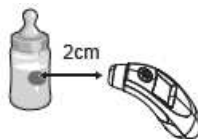
4. Tryk på ON/OFF-knappen, og aflæs temperaturen på LCD-displayet.
5. Fra og med en målt temperatur på 37,5 °C høres en feberalarm i form af flere biptoner. Det belyste display evaluerer de målte temperaturer som følger:

Målt temperatur	lysfarve
$T \leq 37,1^{\circ}\text{C}$	grøn
$37,2^{\circ}\text{C} \leq T \leq 37,4^{\circ}\text{C}$	gul
$T \geq 37,5^{\circ}\text{C}$	rød

Objektmåling

BEMÆRK: Omskifteren til objektmåling befinder sig fornedet (se side 10).

1. Ret målesonden ind mod genstanden med en afstand af 2 cm.
2. Tryk på ON/OFF-tasten, og aflæs måleresultatet på LCD-displayet.



GÆLDER KUN FOR SC 8360 NFC

Læsning af gemte værdier via NFC:

Installér app'en OUCare fra Google Play eller App Store. Med den kan du ikke kun overføre temperaturværdierne til en smartphone, men også få dem vist grafisk med henblik på at få synliggjort tendenser.

Smartphones med Android-operativsystem: Når termometeret er slukket, bevæger du NFC-stedet på din smartphone tæt henover NFC-fladen på termometeret. På den måde optages den senest målte temperatur i app'en.

iPhone 7 eller derover: Din smartphone skal være udstyret med iOS-operativsystemet (version 11.0 eller derover). Sluk for termometeret og tryk på NFC-symbolet på app'en.

På den måde optages den senest målte temperatur i app'en.

Læg mærke til NFC-området på iPhone7 (højre side).

RENGØRING OG DESINFEKTION

1. Til rengøring og desinfektion af apparatet benyttes en bomuldsklud eller en rensesvugge fugtet med 70% alkohol, hvormed den forreste del af apparatet tørres af.
2. Til at rengøre resten af apparatet benyttes en klud fugtet med vand eller neutralt opvaskemiddel. Herefter tørres apparatet af.
3. Brug aldrig fortynder, benzin eller andre stærke rengøringsmidler.
4. **Dyp aldrig apparatet i vand eller andre væsker. Det er ikke vandtæt.**

Rengøring:

1. Apparatet pudses først grundigt af med en ren klud.
2. Herefter rengøres apparatet med en ren klud med et mildt rengøringsmiddel i en 5-10%-opløsning i ca. 10-15 minutter.
3. Fortsæt med at rengøre apparatet med en let fugtet klud for at undgå tiloversblevne kemiske restprodukter på apparatet.
4. Brug en let fugtet klud til afvaskning af apparatet med deioniseret eller destilleret vand for at være sikker på, at alle rester af rengøringsmiddel er fjernet.
5. Om nødvendigt gentages punkt 2 - 4 som en ekstra sikkerhed for, at apparatet er helt rent.
6. Til sidst tørres af med en ren klud for at fjerne vandpletter.

Desinfektion:

1. Efter rengøring skal apparatet desinficeres.
2. Tør sensorspidsen med en klud vædet med en desinfektionsopløsning f.eks. 70-75%-rensesprit (kontakttid \geq 10 minutter til desinfektion).
3. Desinfektionsmidlet skal fjernes fuldstændigt.

Tørring:

Tørring skal gennemføres efter rengøring og desinfektion. Lad apparatet tørre i luften i 30-60 minutter ved 20-30°C. Apparatet skal opbevares i tørre, rene og støvfrie omgivelser under moderate temperaturer på 5°C - 40°C.

PLEJE OG OPBEVARING

1. Pas på ikke at tabe apparatet på gulvet. Det er ikke stødfast.
2. Apparatet må ikke skilles ad eller ombygges. Eneste undtagelse er åbning af batteriskakten i forbindelse med batteriskift.
3. Undgå direkte solindfald, høje/lave temperaturer, fugt, støv og genstridigt snavs.

TEKNISKE DATA

Målested	Pande / objekt
Målevarighed	ca. 1 sekund
Måleafstand	2 cm
Måleområde - pande	32,0°C bis 43,3°C
Måleområde - objekt	0,0°C - 100,0°C
Målenøjagtighed - pande	35,5°C - 42,0°C: +/-0,2°C
	Andre områder: +/-0,3°C
Målenøjagtighed – objekt	+/- 1,0°C
Dimension	°C
Displayets opløsning	0,1°C
Lagerpladser	9
NFC (gælder kun for SC 8360 NFC)	Seneste måleværdi kan overføres
Brugsbetingelser	+16°C - +35°C, 15% - 90% rel. luftfugtighed,
Opbevaringsbetingelser	-20°C - +50°C, 15% - 90% rel. luftfugtighed,
Strømforsyning	2 x AAA (LR03 / R03)
Batterilevetid	Ca. 3.000 målinger
Autom. slukning	Efter ca. 10 s
Feberalarm	fra 37,5°C med flere biplyde
Mål	41,4 x 44 x 124 mm
Vægt	88 g inklusive batteri
Certificeret iht.	ISO 13485 og ISO 80601-2-56

Ret til tekniske ændringer i takt med den tekniske udvikling forbeholdes

FEJLBESKRIVELSE

H	Den målte temperatur overstiger apparatets måleområde
L	Den målte temperatur underskider apparatets måleområde
Err	Den omgivende temperatur modsvarer ikke brugsbetingelserne.
Errr	Den interne selvtest gav et negativt resultat. Apparatet er defekt.

OPLYSNINGER OM GARANTI

Vi yder en garanti på 2 år på termometeret. Kassebonen gælder som dokumentation. Under garantiperioden vil et defekt termometer blive repareret uden betaling. Garantien dækker ikke skader, der skyldes forkert håndtering, uheld, tilsidesættelse af brugsanvisningen eller omforandringer af termometeret ved tredjepart.

INFORMATIONER VEDR. BORTKASTNING



Efter apparatets brugstid bortkastes det fagligt korrekt via et kommunalt indsamlingssted for gamle elektroniske apparater.

Batterier skal bortkastes fagligt korrekt. Til dette formål findes der i butikker, der sælger batterier samt på de kommunale indsamlingssteder, beholdere til bortkastning af batterier.



K-jump Health Co., Ltd.,
No.56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei Industrial Park,
New Taipei City, 24890 Taiwan



Polygreen Germany GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany

Salg

SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf
www.scala-electronic.de